

Des nouvelles tous les jours

l'Aviron.ca

Encore des honneurs pour Aquatika **P7**

Biathlon à Charlo : 8 athlètes iront à Valcartier **P2**



Photo Courtoisie

Salons funéraires **Maher** Dignité

Les pré-arrangements funéraires, la tranquillité d'esprit!

33, rue Lansdowne, Campbellton
Tél.: (506) 789-1699 Téléc.: (506) 789-1297

421, rue Victoria, Dalhousie
Tél.: (506) 684-2390

www.maherfuneralhomes.com

LES ENTREPRISES M. BUJOLD

Construction et rénovation de tout genre

Coffrage de béton
Fondation
Patio, balcon et trottoir en béton

Cellulaire: 514 777-6134
Téléphone: 418 865-1399
R.B.Q. 8335-3185-15

Vision Ford Atholville

Ford Mustang GT 2000
Automatique, 110,000 km, Condition "Show Room" #T12247A
17 950\$

Ford E-250 Cargo 2012
Seulement 4,000 km #P1236
26 900\$
Ou 105\$/sem. taxe inc. /84 mois

Ford Fusion Sport AWD 2010
Complètement équipé 30,000 km #P1109
17 900\$
Ou 82\$/sem. taxe inc. /72 mois

50 véhicules usagées en inventaire. Consultez le

www.visionford.ca

105, rue Sister Greene Atholville
506 753-5001
1 877 351-4044

L'Aviron

QUÉBECOR Média

Le mercredi 27 février 2013
51^e année | N°35 | 40 pages
19 497 exemplaires



Fallon Irvine est nommée jeune entrepreneure de l'année

PAGE 5

CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE BIATHLON À CHARLO

Huit athlètes néo-brunswickois en route vers Valcartier

Le week-end des samedi 9 et dimanche 10 février avait lieu au Club des Aventuriers de Charlo le Championnat provincial de Biathlon à Charlo. Quelques 72 athlètes âgés de 14 à 18 ans

prenaient part à cette compétition dans les catégories junior (12-14 ans), senior (15-16 ans) et jeunes (17-18 ans).

FRANÇOIS ALARY
francoisalary@hotmail.fr



C'est en fin de semaine dernière que se déroulait le tournoi de curling de la Gendarmerie Royale du Canada, la GRC dont le but est d'amasser des fonds pour lutter contre le cancer. Voici l'équipe de la GRC composée de gauche à droite de Messieurs René Labbé, Étienne Ouellette et Stephen Dibblee. PHOTO RAYMOND CHIASSON

Les jeunes biathlètes de plusieurs régions du Nouveau-Brunswick font partie de différents groupes de cadets. Un programme optionnel permet à ceux-ci, filles et garçons de pratiquer cette discipline sportive qui allie le ski de fond et le tir.

Les honneurs sont revenus aux athlètes suivants regroupés en 4 équipes. Jeremy Doiron, David Lanteigne et Jérôme Légère dont le capitaine est Scott Nixon compose la première équipe. La seconde du même capitaine est celle de Yuna Im, Lydia Philip et Lucas Leblanc. La troisième équipe championne est composée de Purdy

MacKensie, Michael Vautour et Lucas Leblanc du capitaine Eilleen Chiasson. Ce dernier agit également comme capitaine pour la 4e équipe ou l'on retrouve Audrey-Maryse Lanteigne, Madelyn Richard et Jolène Chiasson-Gionet. Ces athlètes prendront part à la compétition provinciale du 3 au 8 mars prochain à Valcartier, au Québec.

Rémy Levesque, représentant des affaires publiques à l'unité des Cadets et responsable des communications de l'étape 3 du championnat de biathlon du Nouveau-Brunswick s'est dit très satisfait du déroulement de la compétition.



C'était la Journée des artistes à la Galerie Restigouche, la semaine dernière. Notre photo montre l'artiste Lorraine Caissie qui démontre ses talents de dessin. Lorraine participe à ces journées depuis plusieurs années. PHOTO RAYMOND CHIASSON

JB071226377

1956 **55** 2011
Yvan Perreault & Fils inc.

La direction d'Yvan Perreault et fils inc. est heureuse d'annoncer la nomination de Monsieur Harold Beaulieu au poste de Directeur du développement de marché et des projets spéciaux.

M. Beaulieu, qui est natif de Mont-Joli, travaille dans l'industrie de l'alimentation depuis près de 40 ans. Il a été à l'emploi entre autre pour le groupe GP durant près de 20 ans à titre de directeur des achats et de la mise en marché.

Son mandat sera d'abord et avant tout d'établir et de maintenir une relation de partenariat avec la clientèle de notre territoire. Nous invitons d'ailleurs tous nos clients à communiquer avec lui pour se faire conseiller dans leur développement.

Toute l'équipe souhaite donc la bienvenue à Monsieur Harold Beaulieu au sein d'Yvan Perreault et Fils inc. et profite de l'occasion pour inviter toutes personnes intéressées à relever un nouveau défi professionnel de communiquer avec notre adjoint à la direction générale, Monsieur Denis Amiot au 1 800 715-7743.



AVIS DE NOMINATION

JB07821326

JOURNAL L'AVIRON

506 753-7637
Poste 3France Sénéchal
Conseillère publicitaire

france.senechal@quebecormedia.com



ASSOCIATION FRANCOPHONE DES MUNICIPALITÉS

Jean-Paul Savoie est fait membre honoraire président

L'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) a décerné le titre de membre honoraire, catégorie président, au maire de Kedgwick, Jean-Paul Savoie, en reconnaissance de son apport exceptionnel au monde municipal francophone du Nouveau-Brunswick et pour son dévouement pour la cause municipale pendant ses quatre années à la présidence de l'organisme.

M. Savoie a occupé le poste de président de l'Association de 2008 à 2012. Durant ses deux mandats, bien des dossiers touchant les municipalités et leurs citoyens ont été débattus sur la place publique, comme la gouvernance locale et le financement des municipalités. « Jean-Paul est

un libre penseur qui a toujours été à la recherche de solutions innovatrices, pratiques et durables », mentionne l'actuel président de l'AFMNB, Roger Doiron, « Il a été un président soucieux de l'opinion de ses collègues, de son conseil d'administration et des gens avec qui il collaborait. »

Le prix a été décerné dans le cadre de la Table de concertation des maires, qui se tenait depuis deux jours à Fredericton. Cette rencontre est l'occasion pour les municipalités membres de l'AFMNB, de rencontrer des décideurs provinciaux et de discuter de dossiers importants pour le milieu municipal.

À l'aube de ses 25 ans, l'AFMNB veut reconnaître ces hommes et ces femmes qui travaillent fort afin d'assurer aux municipalités et à leurs citoyens, une capacité à se doter d'outils de développement qui assureront une prospérité plus grande pour la communauté francophone et acadienne et l'ensemble de la province.



Remise du prix à monsieur Jean-Paul Savoie, maire de Kedgwick. Sur la photo, de gauche à droite, on peut voir le président actuel de l'AFMNB, monsieur Roger Doiron, qui remet un œuvre en bois (de l'artiste René-Gilles Couillard) à titre de marque de reconnaissance à M. Jean-Paul Savoie. PHOTO COURTOISIE

Les libéraux veulent le retour du projet pilote sur l'assurance-emploi

L'Opposition libérale à Fredericton veut voir le retour du projet pilote fédéral qui prolonge les bénéfices de l'assurance-emploi pour les travailleurs saisonniers.

ALAIN LAVOIE

alain.lavoie@quebecormedia.com

Ce projet pilote qui s'est terminé en septembre 2012 visait à augmenter le soutien du revenu de l'assurance-emploi en accordant jusqu'à cinq semaines additionnelles de prestations, soit une période maximale de 45 semaines.

Le député libéral de Dieppe, Roger Melanson, et critique en matière du travail, explique que « notre province compte énormément sur ses industries saisonnières, ainsi que ses travailleurs saisonniers. Nous savons déjà que les changements au programme fédéral de l'assurance-emploi feront en sorte qu'il soit plus difficiles pour ces travailleurs saisonniers de recevoir les bénéfices qu'ils ont de besoin pour joindre les deux bouts. Il faut faire quelque chose pour protéger nos travailleurs saisonniers, ainsi que leurs familles. »

M. Melanson croit qu'il est important que le premier ministre du Nouveau-Brunswick, David Alward et son ministre de l'Éducation postsecondaire poussent leurs cousins fédéraux à soit réintégrer le projet pilote, ou à en créer un autre.

*Pageant de
Val d'Amour 2013
Dimanche, 10 mars à 14h00
Au Centre de la Vallée*

				
<i>Danika Pitre Pat Pitre Rénovation / Construction inc.</i>	<i>Nathalia Roy Cheveux Moderne</i>	<i>Marie-Line Doiron Denis Lagacé Rénovation</i>	<i>Geneviève Levesque Dépanneur Diane Bernard</i>	<i>Renelle Cyr George Savoie Trucking</i>

C'est un rendez-vous à ne pas manquer !

BABILLARD

Bingo des Chevaliers de Colomb

Bingo au Centre Colombien de Richarville tous les dimanches et mardi soir à 19 h 15. Dimanche soir le 3 mars la pleine carte 5 700,00\$ en 53 numéros ou moins ou 1 300,00\$ en 54 numéros et plus. Tous les mardis soirs, la pleine carte 5 000,00 \$ en 49 numéros ou moins ou 2 000,00\$ en 50 numéros ou 1 500,00\$ en 51 numéros et plus. Bienvenu à tous et à toutes.

Journée de la femme

Venez célébrer la Journée de la femme avec les femmes acadiennes et francophones de Campbellton le 10 mars au Centre Civique autour d'un bon repas (buffet) à 11h30. On rendra hommage à huit femmes de la région qui se sont dévouées envers leurs communautés. Elles sont mesdames Jeannine Arseneau, Cora Gallant, Rose Pitre, Claudette Poirier, Patricia Savard Annette Sénéchal, Fernande Whalen et Sr. Paulette Turcotte. Pour réserver vos billets, appeler d'ici le 4 mars, au 753-7567 ou 753-7421.

Réunion mensuelle des aînés

La réunion mensuelle des aînés N.-D.-des-Neiges aura lieu le 4 mars à 19 h. Tanné de l'hiver ? Venez-vous amuser au Centre de l'amitié, au 129 rue Arran, Campbellton. On vous attend.

Cours d'espagnol gratuits!

Des cours de base en espagnol sont offerts gratuitement à la bibliothèque du centenaire de Dalhousie tous les samedis de 15h30 à 16h30. Info : Monique au 684-2232.

Femmes acadiennes

Le dimanche 10 mars, les femmes acadiennes et francophones de Campbellton honoreront huit femmes de notre région qui se sont dévouées dans leurs communautés et même au-delà au Centre civique de Campbellton lors d'un dîner. Le tout se déroulera entre 11h30 à 14h30.

Relais pour la vie

Relais pour la vie de Campbellton 2013 : samedi 8 juin 2013 de 14h à 2 h au parc Sugarloaf. Dîner des survivants à 12 h 30. Tour des survivants à 14 h. Cérémonie des luminaires vers 21 h 45.

Bingo à St-Alexis

Le comité des loisirs St-Alexis vous invite au bingo qui se déroule tous les mercredis à 19h30 au centre municipal St-Alexis. Plus de 1 450 \$ en prix à gagner.

Souper

Souper spaghetti au profit du projet de résidence pour personnes âgées de Matapédia le 10 mars à 17 h à l'école des Deux-Rivières. Adultes : 20\$ - Enfants : 10\$ (incluant soirée avec talents locaux)

Biblio de Dalhousie

Pour souligner la semaine de la Francophonie, la bibliothèque du centenaire de Dalhousie invite les adultes à participer au concours « Écris-moi sans fautes ! » et avoir la chance de gagner 1000 \$. Nous vous fournirons la dictée à corriger et nous posterons votre formulaire de participation. De plus, chaque participant aura un coupon pour le tirage d'un prix sur place. Le concours en bibliothèque se tiendra du 1er au 16 mars. Info : 684-7370.

Congé de mars

Les familles sont invitées à venir se divertir à la bibliothèque du centenaire de Dalhousie pendant le congé de mars. Divers jeux, tels que des jeux de société, des coloriages, des casse-têtes et des jeux de mots seront disponibles ainsi que le concours de coloriages de Pâques, du 5 au 9 mars. Info : 684-7370.

Cuisine acadienne

La Bibliothèque Publique de Kedgwick invite la population à venir assister au programme « Cuisine acadienne » le 2 mars à 13h30 avec Denise Dubé. La gamine aux bleuets sera cuisinée devant vous, et vous pourrez même goûter à ce bon dessert vite fait et à prix modique. Gratuit. Info : (506) 284 2757.

Semaine de relâche

Les jeunes, venez-vous amuser à la bibliothèque publique d'Atholville entre le 5 et le 9 mars, nous aurons différents jeux de société et autres pour vous divertir. En voici quelques-uns : dames, échecs, échange de mots, Monopoly, yatzee, etc. et plusieurs jeux de Wii. Toutes ces activités se dérouleront du mardi au samedi entre 13 h et 16 h 30. Info : 789-2914.



Le 8 février, les classes de 2e et 3e année de Marilyn Leblanc de l'école Père Pacifique et de 2e année de Brenda Germain de l'école Alaqstéw Gitpu participaient à des activités au Centre civique de Campbellton. Un rallye questionnaire à compléter en patin pour que les élèves se jumèlent et s'entraide. Cette activité fût très appréciée des enfants, mais aussi par les enseignants. PHOTO COURTOISIE HARMONIE



Les élèves de 1ère et 5e et 6e année de l'école communautaire La Mosaïque du Nord de Balmoral ont eu la visite de Kevin Wilson et Patrick Arseneault, des chercheurs professionnels ainsi que James McAnany de la GRE, afin de recevoir le programme « Pour survivre, reste près d'un arbre ». Ce programme destiné aux enfants vise à leur montrer comment éviter de se perdre dans la forêt; ce qu'ils doivent faire s'ils se perdent; comment éviter les blessures et comment aider les sauveteurs à les retrouver. Les élèves ont reçu un livret d'information, une couverture thermique et un sifflet, équipement qui pourrait peut-être leur sauver la vie. PHOTO COURTOISIE



Le 19 février, l'enseignante Christina Price de la 5e année de l'école Versant-Nord a décidé de faire place à l'innovation dans son enseignement au niveau de la mathématique. Une activité de plein air a permis de faire bouger les jeunes tout en apprenant. L'exercice était de placer des réponses un peu partout sur la butte de neige d'où l'enseignante posait des questions à des équipes de 3 à 4 élèves et ils travaillaient ensemble pour trouver la réponse. Par la suite, ils partaient à la course pour essayer de trouver la réponse le plus rapidement possible. Les élèves ont apprécié puisqu'ils ont fait des mathématiques tout en s'amusant. PHOTO COURTOISIE

ANNONCEZ GRATUITEMENT VOS ÉVÉNEMENTS SANS BUT LUCRATIF
ALAIN.LAVOIE@QUEBECORMEDIA.COM

Une personne sur 15 est atteinte de spina-bifida
Informez-vous

spina.qc.ca
1 800-567-1788

Association de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec

L'Aviron

laviron.ca

144, rue Jacques-Cartier
Gaspé (Québec) G4X 1M9
Téléphone 506 753-7637
Ventes 506 753-7637 poste 3
Distribution et plaintes
1 877-663-9002

Éditeur:
Bernard Johnson
Directeur de l'information
Alain Lavoie
Adjointe à l'éditeur:
Manon O'Connor

Conseillère publicitaire:
France Sénéchal
Infographie:
Centrale de montage Rimouski
Directeur général régional,
région Est du Québec: Alain Saint-Amand
Directeur général régional, Quebecor Media:
Mario Marois
ISSN 1484-5407

Tirage : 19 497 exemplaires
Édité Corporation Sun Media,
ayant son siège social au 612, rue
Saint-Jacques, Montréal, Qc,
H3C 4M8, imprimé par
l'Imprimerie Journal de Québec,
ayant son siège social au 450,
avenue Béchard, Québec, Québec
G1M 2E9 et distribué par Réseau
Québecor Média | 900, St-Martin
O., Laval (Québec) H7S 2K9,
1 877 663-9002.

SUN MEDIA
Une compagnie de Quebecor Media

QVM
QUEBECOR
VENTES
MÉDIA

CCAB
SPA WORLDWIDE
JOURNAUX

OPEN FOR BUSINESS DÉCERNE UN NOUVEAU PRIX

Fallon Irvine est nommée jeune entrepreneure de l'année

Le 21 février dernier, lors d'un banquet à l'hôtel Howard Johnson de Campbellton, le Centre Open for business conviait de jeunes entrepreneurs de la région afin de décerner le prix de reconnaissance Jeune Entrepreneur 2013.

FRANÇOIS ALARY

francoisalary@hotmail.ca

Mme Fallon Irvine fût l'heureuse récipiendaire du prix nouvellement créé par l'organisme, une récompense voulant reconnaître et donner une exposition à un jeune entrepreneur dont les réalisations, tant dans les affaires et dans la vie personnelle, ont contribué à la prospérité économique et le bien-être général de sa communauté.

Mme Irvine est propriétaire de l'entreprise Beauty of Nails (Beauté de l'ongle) située sur la rue Roseberry, à Campbellton. Visiblement touchée par cet honneur, la jeune lauréate a remercié son équipe de travail qui l'accompagnait pour l'événement.

La soirée fût également l'occasion de rendre hommage à 11 jeunes étudiants



La soirée fut également l'occasion de rendre hommage à 11 jeunes étudiants entrepreneurs âgés entre 12 et 20 ans qui opéraient sept mini-entreprises l'été dernier. Tous étaient présents dans la nouvelle et magnifique salle de banquet du Howard Johnson. PHOTO

FRANÇOIS ALARY

entrepreneurs âgés entre 12 et 20 ans qui opéraient sept mini-entreprises l'été dernier. Tous étaient présents dans la nouvelle et magnifique salle de banquet du Howard Johnson. Ceux-ci sont : Jeremy Huard Cameron (Fit 4U Fitness Center), Jean-Claude Ouellette et Anthony Gagnon (Resti Dog), Jocelyn Leblanc (La boîte à frites), Annabelle Thériault Mallais (La barbe à Papa), Sabrina Clément (Sabrina's Goods), Andrew Thomas et Alex Douthwright (WA Drinks)

ainsi que Han Khabib, Daniel Khabib et Brandon Parker (Pop Goes the world).

La soirée habilement orchestrée par l'équipe dynamique d'Open for Business, Renel Ouellette, Melissa Beaulieu et la directrice générale Julie Thériault-Guitard fût un réel succès.

Dans l'assistance, outre l'heureuse élue, Fallon Irvine, les étudiants entrepreneurs et leur famille, on retrouvait le maire-adjoint de Campbellton, Ian Comeau, Gislaïne Brideau, présidente du Conseil

d'administration du Centre OFB, Lynn Montgomery, assistante exécutive de Greg Davis et Carole Gibbs, adjointe de circonscription de Bernard Valcourt.

Cette soirée hommage a sans contredit illustré de belle façon la mission de l'organisme Open for Business bien implanté dans la région depuis plus de 10 ans maintenant, celle de développer une culture entrepreneuriale et permettre à la communauté de percevoir l'entrepreneuriat comme un choix de carrière viable.

**POUR METTRE EN LUMIÈRE MON ENTREPRISE
JE CHOISIS
L'AVIRON**

L'Aviron, c'est près de 20,000 copies distribuées GRATUITEMENT chaque semaine de Saint-Quentin à Charlo au Nouveau-Brunswick et de L'Ascension-de-Patapédia à Paspébiac en Gaspésie.

N'attendez plus, contactez votre conseillère publicitaire
France Sénéchal au 506 760-1974 dès aujourd'hui.
Elle saura vous conseiller judicieusement pour votre prochaine campagne publicitaire.

Avez-vous les outils qu'il vous faut pour obtenir l'emploi que vous désirez?

Nous vous offrons la formation, les outils et les conseils appropriés pour vous mettre sur la bonne piste.

Approfondissez votre recherche d'emploi.

COMPOSEZ LE 789-2411

ou rendez-vous à notre bureau d'emploi au 157, rue Water, pièce 100, à Campbellton.

New Brunswick

L'Aviron

418 392-5083
Poste 103

Alain Lavoie
Directeur de l'information

alain.lavoie@quebecormedia.com

PÊCHE À LA LIGNE DANS LES EAUX DE LA COURONNE

La vente aux enchères en ligne de baux est commencée

La vente aux enchères en ligne pour acquérir le droit de louer certains des meilleurs emplacements de pêche au saumon et à l'omble de fontaine du Nouveau-Brunswick a débuté le mercredi 27 février.

ALAIN LAVOIE

« Le gouvernement provincial tient une vente aux enchères des baux de pêche à la ligne dans les eaux de la Couronne depuis 130 ans, mais c'est la première fois que des soumissions sont acceptées en ligne, a déclaré M. Northrup. Le nouveau système permettra à des soumissionnaires de partout dans le monde de participer à la vente aux enchères, ce qui pourrait faire augmenter les recettes pour le gouvernement et pour la population de la province. »

La période de soumissions en ligne ira jusqu'au 12 mars. Une vente aux enchères en temps réel, à laquelle pourra participer toute personne désirant présenter une soumission, aura lieu à Fredericton le 13 mars. Le soumissionnaire en ligne le plus offrant pour chacun des baux aura la possibilité de participer à la vente aux enchères en temps réel et d'y présenter des offres par téléphone.

La vente aux enchères vise 17 baux de pêche à la ligne dans des eaux de la Couronne qui sont toutes assujetties aux droits ancestraux et aux droits issus de traités. Seize d'entre eux comprennent des sections dans les bassins hydrographiques des rivières Restigouche, Miramichi et Tabusintac. L'autre bail vise le lac Dicks, dans le comté de Kings.

Les baux entreront en vigueur le

1er avril 2013 et sont d'une durée de 10 ans. Selon leur emplacement, le coût minimal des baux varie entre 2900 \$ et 87 300 \$ par année, impôts fonciers en sus, et il augmentera chaque année en fonction du taux d'inflation.

Si tous les baux sont vendus, le programme de vente aux enchères rapportera au gouvernement provincial au moins 7,5 millions de dollars au cours des 10 prochaines années. On estime que les baux aident à créer environ 200 emplois lors de la saison de pêche et à injecter plus de huit millions de dollars dans l'économie des régions.

Le gouvernement provincial n'est propriétaire d'aucune infrastructure riveraine, comme des pavillons de pêche, qui est rattachée aux baux de pêche à la ligne dans les eaux de la Couronne. Cependant, des pavillons de pêche privés et d'autres infrastructures sont situés sur plusieurs de ces emplacements. Dans ce cas, les titulaires d'un bail doivent également payer au gouvernement provincial des droits de concession à bail sur les terres de la Couronne où est située une structure, ainsi que les impôts fonciers qui s'appliquent.

Le Nouveau-Brunswick loue au public des eaux de pêche à la ligne de la Couronne de façon ininterrompue depuis 1883.

La vente aux enchères en temps réel débutera à 10 h, le mercredi 13 mars, à l'amphithéâtre K. C. Irving du Centre forestier Hugh John Flemming, situé au 1350, rue Regent, à Fredericton.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour soumettre une offre en ligne, consultez le site Web du ministère des Ressources naturelles.



Félicitations à l'équipe Pee Wee Tigers de Campbellton pour leur belle victoire au tournoi Boyce Fitzpatrick de Dalhousie et leur extraordinaire détermination durant la fin de semaine du 15, 16 et 17 février dernier. Le travail d'équipe fait toute la différence. Les entraîneurs ainsi que les parents peuvent être fiers de leurs jeunes pour un travail accompli. On peut voir sur la photo de gauche à droite: Danik Poirier, Maxime Brideau, Devin Duguay, Myriam Lurette, Zoé Levesque, Zachary Leblanc, Jérémie Lurette, Érico St-Laurent, Jérémie Duquenne, Julien Lagacy, Sky Martin, Connor Isaac, le gardien de but Gabou Johnson ainsi que les 3 entraîneurs, Kevin St-Laurent, Steve Lagacy et Donald Landry. PHOTO COURTOISIE



Les Vikings Atome AA du Restigouche Nord ont gagné la bannière première place en fin de semaine au 43e tournoi Maurice Ferguson de Tracadie. L'équipe composée de joueurs des environs du Restigouche ont gagné 4-3 en prolongation. Les Vikings sont dans leurs premières années d'existence en temps qu'équipe régionalisée faisant partie de la nouvelle Association du hockey mineur du Restigouche Nord, anciennement connue sous les Associations de St-Arthur, Dalhousie et Campbellton. PHOTO COURTOISIE



Ne risquez pas votre vie, éloignez-vous des voies ferrées.

Cet hiver, éloignez-vous des voies ferrées afin d'éviter un accident tragique. Circuler en motoneige sur la propriété d'un chemin de fer est non seulement illégal, mais aussi dangereux : en vous amusant, vous risquez d'être trop absorbé pour entendre un train qui approche.

www.cn.ca



LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

la **sécurité**, on embarque!

Sports

À MONCTON

Six nageurs d'Aquatika offrent de belles performances aux Championnats provinciaux en bassin cours

Six nageurs du club de natation Aquatika (Aqua) de Campbellton se sont rendus à Moncton le 1, 2 et 3 février pour participer aux Championnats NB bassin court (piscine de 25m de longueur). Ce fut une compétition de haut niveau (standard A et plus), où plus de 250 nageurs en provenance du NB, N-É, et IPÉ étaient au rendez-vous.

Catégorie filles 12 ans et moins : Alexis Létourneau (12) arrive en 5e place au 400m libre, 8e au 200m libre et 50m papillon, 9e au 50m libre et au 100m libre, 14e au 50m dos et 18e au 200m aux quatre nages individuelles (QNI). Elle a eu cinq meilleurs temps personnels et a réussi deux temps standards "East Coast" et un temps standard A NB âge 13 ans.

Catégorie filles 13-14 ans : Gabrièle Lagacé (13) gagne la médaille d'argent au 800m libre. Elle obtient une 6e place au 100m libre et au 200m libre, une 8e place au 100m dos, 9e au 400m libre et au 50m dos, et 19e au 50m libre. Elle a eu cinq meilleurs temps personnels et a réussi deux nouveaux temps standards "East Coast" âge 14 ans et deux temps standards "East Coast" âge 15 ans.

Catégorie filles 15 ans et plus : Anne-Véronique Lavoie (15) remporte la médaille de bronze au 100m papillon. Elle a eu la 4e place au 50m papillon, 6e au 400m libre, 11e au 100m dos, 12e au 50m libre et 15e au



1re rangée de gauche à droite: Jérémy Leigh, Gabrièle Lagacé et Alexis Létourneau et seconde rangée de gauche à droite: Brigitte Bernier (entraîneur chef), François Pelletier, Carl Landry-Berthelot et Anne-Véronique Lavoie. PHOTO COURTOISIE

50m dos. Elle a réussi un meilleur temps personnel et aussi un nouveau temps standard "East Coast" de 15 ans.

Catégorie garçons 12 ans et moins : Jérémy Leigh (11) gagne une médaille d'argent au 400m QNI et une médaille de bronze au 100m papillon. Il arrive en 5e place au 100m libre et au 50m papillon, 6e au 200m QNI, 7e au 50m brasse et 9e au 50m dos. Il a eu sept nouveaux temps personnels et obtient deux nouveaux temps standards "East

Coast" et trois temps standards "A" NB pour groupes d'âge supérieurs. Jérémy Leigh est le nageur du mois sur le site de natation NB (www.swimnb.ca) pour le mois de février. Félicitations Jérémy!

Catégorie garçons 13-14 ans : Carl Landry-Berthelot (14) remporte la médaille de bronze au 400m QNI. Il arrive en 6e place au 200m QNI, 8e au 200m libre, 100m brasse et 50m dos, et 11e au 50m libre. Il a réussi six meilleurs temps personnels et

s'est mérité 5 nouveaux temps standards "A" NB pour groupe d'âge supérieur.

Catégorie garçons 15 ans et plus : François Pelletier (17) est arrivé en 13e position au 50m papillon, 14e au 100m dos, 18e au 100m papillon, 22e au 50m dos, 23e au 50m brasse 25e au 50m libre et 28e au 100m libre. Il a eu sept meilleurs temps personnels et a réussi un nouveau standard "A" NB.

Félicitations à tous nos nageurs pour ces belles performances!

Précision

Une erreur s'est glissée sans l'article publié la semaine dernière concernant les résultats du Tournoi de hockey Arnold-Maisey à Campbellton de la fin de semaine dernière. Dans la catégorie Bantam Récréatif, c'est l'équipe Marché L. Viens de Carleton-sur-Mer qui a gagné la finale 6 à 3 contre l'équipe BMR de Grande-Rivière et non l'inverse. Mes excuses aux jeunes concernés.

(Francois Alary francoisalary@hotmail.fr)

Chimo

Ligne d'écoute



1 800 667-5005

Si vous avez besoin d'aide,
Si vous voulez parler avec quelqu'un
qui comprend ce que vous ressentez,
S.V.P. appelez CHIMO

24 heures / 7 jours
anonyme et confidentiel

JB071183509

Avis de décès

Danick Levesque
1984-2013

A son domicile de Campbellton, le mercredi 13 février 2013, à l'âge de 28 ans, est décédé Danick Levesque de Campbellton et autrefois de McKendrick. Il était le fils de Élise et Romain Levesque. Il laisse dans le deuil ses parents; son amie de cœur Marie-Josée Bédard, son neveu Maxime Perron, sa belle-sœur Marina Lagacé ainsi que plusieurs cousin(e)s, oncles, tantes et amis.

Il fut précédé dans la tombe par son frère Serge (Bouboule) Perron.

Les funérailles ont eu lieu le mardi 19 février 2013 en l'Église Notre-Dame-du-Sacré-Cœur de Val d'Amour et célébrées par le Père Claude Benoit avec inhumation au cimetière paroissial au printemps.

Ceux et celles qui désirent signer le registre des invités ou envoyer un message de condoléances à la famille peuvent le faire en visitant le site Internet www.salonsavoie.ca.

La direction de funérailles a été confiée au

Salon Funéraire
SAVOIE
Funeral Home

JB07122396

Ceux et celles qui désirent signer le registre des invités ou envoyer un message de condoléances à la famille peuvent le faire en visitant le site Internet www.salonsavoie.ca.

